

LO JORNALET CAMPESTRAL

<http://www.campestral.fr/>

Lo Campestral d'Aurevila

Cada dos ans, a la fin de l'estiu, lo Campestral d'Aurevila (31) vos balha rendètz-vos per venir festejar la cultura del nòstre país d'Òc. Aquela edicion d'ongan serà coma de costuma un millesime que farà data. Cadun i trobarà son plaser dels uèlhs, de las aurelhas e quitament dels pompilhs ambe d'expausicions, de concèrts, de bals occitans, de teatre, una fièira artesanala e segur tota una fabulosa animacion a l'entorn de las mecanicas vièlhas e d'un saber far d'un còp èra.

Tous les deux ans, à la fin de l'été, Le Campestral d'Aureville (31) vous donne rendez-vous pour fêter la culture de notre Pays d'Oc. Cette nouvelle édition de la fête sera, cette année et comme d'habitude, un millésime qui fera date. Chacun y trouvera son plaisir des yeux, des oreilles et même des mollets avec des expositions, des concerts, des bals occitans, du théâtre, une foire artisanale et bien sûr toute une fabuleuse animation autour des vieilles mécaniques et d'un savoir faire d'autrefois.



18 - 19 de setembre 2010

Lo campestral es tornat

Après quatre années d'une absence remarquée, le Campestral est de retour.

Une fine équipe s'est constituée autour de Mr le Maire et s'est mise au travail depuis des mois pour organiser cette fête emblématique de notre commune.

Des demandes de subvention déposées

auprès des diverses collectivités territoriales, des contacts pris avec des «sponsors» privés, un programme de festivités établi, l'affiche conçue, et c'est reparti !!!

Vous trouverez dans les pages de ce «jornalet» le détail de l'avancée des travaux ainsi qu'un avant programme de cette manifestation.



La mémoire collective, c'est avant tout le génie du savoir faire, de l'outil, de ces mécaniques anciennes amoureusement restaurées par des passionnés qui les font revivre, pétarader, ronronner, tourner tout comme au premier jour. Ce sont le souvenir, l'anecdote évoqués par le bruit, l'odeur de la machine, la précision du geste.

La réalité culturelle, c'est une palette de goûts, de saveurs, de couleurs à partager sur le site des festivités. C'est une vitrine de produits de qualité estampillés Pays d'Oc que le petit marché de la place invite à déguster sans modération. C'est un espace de convivialité à savourer un délicieux et savoureux "Mac Arèl" (spécialité originale d'hamburger local); c'est le plaisir de danser un rondeau, une scottish, de faire vibrer un brillant et émouvant "se canta" à l'heure de l'apéritif ou du repas.

L'actualité enracinée dans le terroir, c'est une promenade permanente au milieu des stands, des animations où chacun peut retrouver, vivre son Occitanie intime et partir à la découverte, à la rencontre de celle des autres.

C'est le patrimoine culturel hérité et, à l'heure où l'on parle tant de citoyenneté, c'est aussi un espace de réflexion et d'échange avec des acteurs de la vie publique et associative.

Le Campestral, c'est un festival occitan en Occitanie, un moment d'expression culturelle ouvert à tous où, loin des clichés qui lui collent parfois à la peau, la langue d'Oc trouve naturellement et

LO CAMPESTRAL, QU'ES AQUÒ ?

Organisée par la Municipalité d'Aureville, l'association P.A.S.T.E.L, le Foyer rural et le Comité des Fêtes, cette manifestation culturelle est devenue aujourd'hui une véritable institution en Midi Pyrénées. Événement incontournable, le Campestral mobilise et fédère la population d'Aureville, toutes générations et origines confondues, autour d'un projet original, révélant ainsi tout le dynamisme d'une petite commune rurale aux portes de Toulouse. Le Campestral est, par définition, un festival champêtre et occitan, un carrefour entre la mémoire du passé et la réalité culturelle, actualité d'un présent solidement enraciné dans son terroir.



Sergio Berardo : «LO DALFIN»

dignement la place qui lui est due, langue de vie, langue de création, langue de civilisation. Elle est en effet le dénominateur commun des spectacles et des concerts proposés, la langue emblématique de la fête.

Le Campestral, c'est un arc-en-ciel de spectacles et d'animations éclectiques. Il y en aura, cette année comme auparavant, **pour tous les goûts.**

Du bal occitan électrique avec le fameux groupe LO DALFIN venu d'Italie au bal traditionnel « au seul son de la voix », sans oublier le chant choral ni le théâtre, expression si chère au cœur des Aurevillois.

« Una dimenjada de setembre, un eveniment que lo cal pas mancar... »

Una fèsta campestrola occitana... a gratis !

Dissabte 18 de setembre

- **16H > TOPONIMIA OCCITANA.** Salle des fêtes, conférence de Mr Lucien Ariès sur les noms de lieux du Lauragais, leur histoire et leur signification.
- **21H > LO DALFIN.** Sur la place, concert / bal occitan de ce groupe emblématique des vallées occitanes d'Italie qui vient pour la troisième fois à Aureville. Quand la cornemuse taquine la batterie et la guitare électrique... Sergio et sa bande mettent le feu !

Dimenge 19 de setembre

- **10H30 > MESSA EN OCCITAN.** En l'église d'Aureville, messe en occitan par l'abbé Passerat.
- **11H30 > APERITIU.** Sur la place, apéritif offert et chants improvisés autour des verres.
- **14H > POLIFONIAS OCCITANAS.** En l'église d'Aureville, concert choral de chants traditionnels occitans dirigé par Fanny Châtelain.
- **15H > L'ESPITAL.** Salle des fêtes, pièce de théâtre en occitan par la fameuse troupe d'Aureville. Une «farcejada» d'André Boussac, revisitée par notre ami Jean Pierre Laguens.
- **16H > DUÒ MARSAC & CORBEFIN.** Sur la place, bal occitan. A l'ancienne, avec leurs deux voix pour seuls instruments, nos deux compères interprètent un répertoire de chansons à danser: scottishs, mazurkas, valse, rondeaux, bourrées et bien d'autres...

> Carte blanche à **MARC CASTANET**, fameux et talentueux instrumentiste gersois. Marc fera danser avec ce «swing» et cette «personnalité» de jeu qui enchante les amateurs, au son de l'accordéon diatonique, de la cornemuse landaise, de la faüta et du ton-ton.

Dos jorns de tira...

Pendant les deux jours de fête, une animation permanente :

LO PICHON MERCAT. Le petit marché, nombreux produits régionaux proposés par des artisans et des producteurs locaux. Qualité et saveurs garanties !

LO CAMPESTRAL DELS PICHONS. Animations pour les enfants dans l'après-midi: mini ferme avec des animaux à soigner, jeux traditionnels, confection de pain, de beurre... et d'autres surprises.

TALHIÈRS DE LENGA. Animations d'initiation à l'occitan, petits ateliers de langue dirigés par l'Institut d'Etudes Occitanes (I.E.O.), pour apprendre quelques fondamentaux utiles à la vie du Campestral comme se saluer, commander une boisson...etc.

LOS MESTIÈRS VIÈLHS. Fialaira (fileuse), Cardaira (cardeuse), Amotlaire (rémouleur)... et tant d'autres, les vieux petits métiers disparus renaissent sous les yeux des badauds.

LO MAC'AREL. Pour les délices du palais et la pure et simple gourmandise, le véritable hamburger occitan, spécialité aurevilloise, à base de magret de canard.

LO RÒC AMADOR. (traduire : le rocher aimant) Dégustation de fromage de chèvre artisanal.

VIÈLHAS MECANICAS EN LIBERTAT. Sur tout le site et dans les prés alentour, toute une animation permanente autour des vieilles mécaniques : tracteurs anciens, moteurs fixes, machineries et outils, expositions, maquettes, modèles réduits, machines à vapeur, labours et battage à l'ancienne, locomotion animale, boeufs et chevaux, chantier routier d'antan, fabrication de farine, pain et milhàs ... etc.

Que i a de novèl ?

Comme le remarqueront ceux qui ont vécu (de l'intérieur et de l'extérieur), les précédentes éditions du Campestral, il y a, cette année, des nouveautés (Campestral pour les enfants, ateliers de langue, par exemple).

Il y a aussi des modifications notables du fait de la **réduction de l'espace festif.**

En effet, le magnifique et spacieux hangar, symbolique de notre commune, que nous prêtait Mr Lamothe n'est pas disponible (toiture et charpente récemment effondrées). Un périmètre de sécurité sera mis en place autour du bâtiment.

L'équipe organisatrice du Campestral a dû résoudre le problème en proposant un nouvel aménagement du site qui soit à la fois convivial, pratique et suffisamment spacieux pour accueillir l'ensemble des activités. Il a donc fallu faire des choix qui impliquent des changements importants.

Par manque de place, **le restaurant a disparu.** Il n'y aura donc plus de repas assis, comme les années précédentes. Les visiteurs pourront, par contre, se restaurer avec les Mac'Arèls (dont la production sera augmentée), les Ròc Amador et autres, en vente sur le site. Des espaces avec tables et chaises seront organisés autour des buvettes, avec ambiance pique-nique.

Un buffet sera cependant proposé pour les seuls exposants, musiciens et autres intervenants qui

bénéficiaient d'un repas gratuit jusqu'à présent.

Les «rues» du village seront barrées, occupées et utilisées dans la journée, ainsi que le terrain de tennis.

Les expositions des vieilles mécaniques (maquettes, documents, outils restaurés... etc), seront mêlées aux stands des artisans et des divers producteurs locaux du «Pichon mercat» de manière à créer un espace original de convivialité, un mélange des genres propice au mouvement des visiteurs.

La réussite du Campestral est l'affaire de tous ! Si une équipe de quelques bénévoles a pris les rênes de l'organisation, de la logistique et du financement de cette manifestation emblématique de notre commune, celle-ci ne peut se réaliser sans la **participation active de la population.**

Comme lors des précédentes éditions, qu'il soit ancien ou nouveau résident d'Aureville, chacun est sollicité pour participer à la préparation matérielle du Campestral. Les tâches ne manqueront pas. Que l'on ait une heure, deux heures, un après-midi ou une journée de son temps à proposer, toutes les initiatives seront les bienvenues.

Nous aurons besoin de spécialistes en divers travaux pour aménager le site, nous aurons besoin de bras pour monter les tentes, charrier

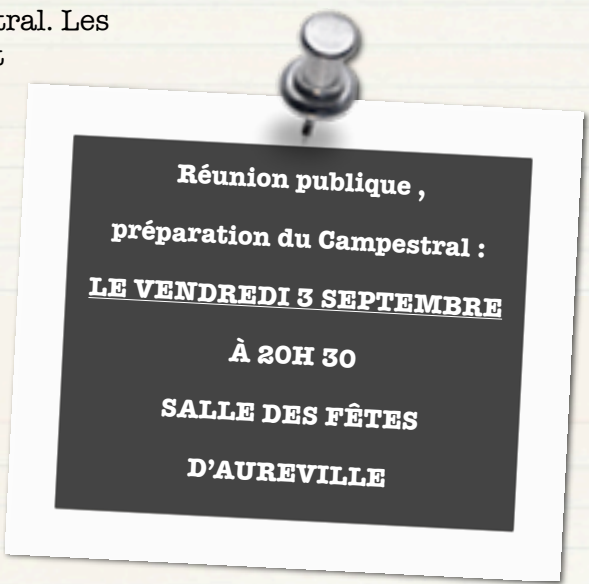
INFO IMPORTANTE

Durant les 3 semaines en amont du Campestral, un atelier hebdomadaire de danses occitanes TOUT PUBLIC sera proposé de manière à ce que chaque Aurevillois puisse participer activement aux bals du samedi soir et du dimanche après-midi.

du matériel, baliser l'espace, nous aurons également besoin de «volontaires» pour assurer la sécurité et le contrôle aux barrières pendant la manifestation.

Selon les usages bien établis à Aureville, les moments de mise en oeuvre du Campestral sont des espaces de convivialité, une occasion pour les nouveaux résidents de s'intégrer d'autant à l'ambiance et à la vie de notre commune. Comme à chaque fois, un apéro et des casse-croûte clôtureront les travaux du jour.

Plus nous serons nombreux et plus ce sera facile de mettre au point une logistique qui soit des plus efficaces.



Réunion publique ,
préparation du Campestral :
LE VENDREDI 3 SEPTEMBRE
À 20H 30
SALLE DES FÊTES
D'AUREVILLE